



Rappel d'informations Maison Relais Schengen

| Informations générales | Rappel ordre interne |
|---|--|
| <p>La Maison Relais de la Commune de Schengen communique, afin de réduire le gaspillage de papier, de préférence par voie électronique.</p>  | <p>En cas d'absence, veuillez excuser votre enfant par écrit, soit par e-mail mrs-presence@youthhostels.lu, soit par sms/WhatsApp 691 98 89 78 au plus tard 7 jours (168 heures) à l'avance. Toute absence non excusée dans les délais prévus sera facturée.</p> |
| <p>Toutes informations importantes sont envoyées par e-mail et affichées dans les coins des parents des Maisons Relais correspondantes.</p> | <p>Un enfant malade ou absent doit être excusé avant 9 heures au plus tard le jour même de son absence par e-mail, WhatsApp ou par sms, sinon les heures normalement prévues seront facturées.</p> |
| <p>Tous documents concernant la Maison Relais peuvent être retirés aux Maisons Relais de la Commune de Schengen ou être consulté sur les sites de la Commune de Schengen et des Auberges de Jeunesse Luxembourgeoises:</p> <p>http://www.schengen.lu/fr/publications</p> <p>https://youthhostels.lu/fr/services-sociaux/maison-relais-schengen</p> | <p>Tout changement des horaires de présences des enfants doit être effectué par écrit à l'aide d'un document établi par la Maison Relais Schengen.</p> |
| <p>Les formulaires d'inscription concernant la Maison Relais doivent être remis dans les délais à la Maison Relais.</p> | <p>Pendant les vacances scolaires les enfants de la précoce sont acceptés à la Maison Relais de 07.00-14.00 heures. Cependant les enfants doivent avoir accompli l'âge de 4 ans pour bénéficier de l'encadrement pédagogique pendant les vacances d'été (15.7.-15.9.) de 07.00-19.00.</p> |
| <p>Chèque Service informe à l'aide d'une remarque sur la facture qu'un contrat arrive à expiration deux mois à l'avance. La Maison Relais Schengen se réserve le droit de demander des frais de refacturation jusqu'à un montant de 25 euros pour toute demande de refacturation pour contrat CSA non renouvelé.</p> | <p>Les parents doivent vérifier que leur(s) enfant(s) est (sont) toujours habillé(s) selon les conditions météorologiques.</p> |
| <p>Lors du paiement de votre facture concernant les prestations de la Maison Relais veuillez s.v.p. indiquer le numéro de client et le numéro de facture.</p> | <p>La Maison Relais propose un soutien aux enfants lors de l'accomplissement des devoirs à domicile. Il ne s'agit pas d'une aide aux devoirs, ni d'un cours de rattrapage, mais juste d'une surveillance.</p> |
| <p>Si vous ne recevez aucun retour sur le changement d'horaire ou l'absence de votre enfant, veuillez contacter Maison Relais.</p> | <p>En cas de non-respect de l'ordre interne, la Maison Relais ne peut pas assurer l'inscription de votre enfant à la Maison Relais.</p> |
| <p>Nous offrons la possibilité de suivre nos activités particulières de la Maison Relais en ligne sur le site : https://www.journal-de-bord.lu</p> | <p>La Maison Relais Schengen accorde aux parents un délai de 3 mois pour le règlement de leurs factures. Lors de non-paiement de factures, la Maison Relais Schengen peut considérer la résiliation du contrat entre les parents et la Maison Relais Schengen.</p> |

Informations Hinweis Maison Relais Schengen

| Allgemeine Informationen | Hinweis Hausordnung |
|---|---|
| <p>Die Maison Relais Schengen kommuniziert, um der Papierverschwendung entgegen zu wirken, vorzugsweise über die elektronischen Wege.</p>  | <p>Jegliche Abwesenheit muss im Voraus schriftlich gemeldet werden, vorzugsweise per E-mail an mrs-presence@youthhostels.lu, oder per SMS/WhatsApp 691 98 89 78 mindestens 7 Tage (168 Stunden) im Voraus ansonsten werden die vorgesehenen Anwesenheitsstunden berechnet.</p> |
| <p>Alle wichtigen Informationen werden per E-mail und im Elterneck der jeweiligen Einrichtung mitgeteilt.</p> | <p>Im Krankheitsfall oder Abwesenheit ist Ihr Kind spätestens am gleichen Tag per E-Mail, WhatsApp SMS, vor 9 Uhr abzumelden, ansonsten werden die vorgesehenen Anwesenheitsstunden berechnet.</p> |
| <p>Alle relevanten Dokumente können in den Maison Relais der Gemeinde Schengen abgeholt werden oder auf den Internetseiten der Gemeinde Schengen und den Jugendherbergen Luxemburg heruntergeladen werden:</p> <p>http://www.schengen.lu/fr/publications</p> <p>https://youthhostels.lu/fr/services-sociaux/maison-relais-schengen</p> | <p>Jede Änderung der Einschreibung muss schriftlich an Hand eines von der Maison Relais ausgestellten Dokumentes eingereicht werden.</p> <p>Während den Schulferien, werden Précoce Kinder von 07-14 Uhr in der Maison Relais betreut. Kinder müssen jedoch das 4. Lebensjahr vollendet haben, um während den Sommerferien(15.7.-15.9.) von 07-19 Uhr von der pädagogischen Betreuung profitieren zu können.</p> |
| <p>Die Einschreibungsformulare müssen in der Maison Relais fristgemäß eingereicht werden.</p> | <p>Die Eltern tragen Sorge, dass ihr(e) Kind(er) immer dem Wetter entsprechend angezogen sind.</p> |
| <p>Chèque Service informiert über das Vertragsende anhand einer Bemerkung auf der Rechnung zwei Monate vor Ablauf. Die Maison Relais Schengen behält sich das Recht vor, eine Gebühr von bis zu 25 Euro für jede Beantragung einer Nachberechnung für einen nicht verlängerten CSA-Vertrag zu erheben.</p> | <p>Die Maison Relais bietet den Kindern eine Betreuung bei der Erledigung der Hausaufgaben. Hierbei handelt es sich weder um eine Hausaufgabenhilfe, noch um Nachhilfeunterricht, sondern lediglich um eine Hausaufgabenbetreuung.</p> |
| <p>Beim Bezahlen der Rechnungen bezüglich der Maison Relais Leistungen bitte Kundennummer und Rechnungsnummer angeben.</p> | <p>Die Maison Relais Schengen kann, bei Nichteinhaltung der Hausordnung, die Einschreibung Ihres Kindes in der Maison Relais nicht gewährleisten.</p> |
| <p>Erhalten Sie keine Rückmeldung zur Stundenplanänderung oder Abwesenheit Ihres Kindes setzen Sie sich mit der Maison Relais in Verbindung.</p> | <p>Maison Relais Schengen gewährt den Eltern eine Frist von 3 Monaten um Ihre Rechnungen zu begleichen. Bei Nichtzahlung der Rechnungen kann die Maison Relais Schengen die Kündigung des Vertrages zwischen den Eltern und der Maison Relais Schengen in Betracht ziehen.</p> |
| <p>Besondere Aktivitäten der Maison Relais können auf folgende Internetseite verfolgt werden:</p> <p>https://www.journal-de-bord.lu</p> | |